



www.lpcbelgique.be

# Le Petit Codeur



Bulletin trimestriel d'information et de liaison  
n° 134 – ÉTÉ 2022 (Juillet à septembre)  
de  
l'ALPC Belgique asbl

Bulletin d'information et de liaison de l'Association pour la Langue française  
Parlée Complétée Belgique asbl : **A partages sans retenue !**

## Sommaire

- 📄 Editorial et Annonce - p 2
- 📄 Affiche conférence/présentation - p 3
- 📄 Formations à la LfPC - p 4
- 📄 Article sur la LfPC (suite et fin) - p 5
- 📄 Erasmus+ CuedSpeechEuropa - p 6
- 📄 Les Festivals de Wallonie - p7
- 📄 Soutenir l'ALPC Belgique - p 8

## Conseil d'Administration de l'ALPC Belgique :

*Félix Gourlé, Magali Denys, Catherine Jottay, Morgane Chappat, Bernard Claeys et Sophie De Bock.*

# ÉDITORIAL

Ah ! La Langue française Parlée Complétée, la LPC, la LfPC, le code LPC, Cued Speech pour les intimes... S'il, si elle n'existait pas, il faudrait l'inventer.

Heureusement, le fantastique Dr R. Orin Cornett l'a inventé-e pour nous il y a plus de 55 ans.

À nous à présent d'utiliser, diffuser, propager ce fabuleux système de transmission de la langue française, par les yeux, de la meilleure façon qui soit. Aux tous petits, aux moyens et aux grands, mais en tentant de le faire de la manière la plus naturelle et positive possible. D'abord par la communication, mais aussi, par le jeu, la lecture à voix haute, le chant, et par tous les moyens d'échanges adaptés à chaque circonstance de la vie. Mais aussi, en séances de logopédie, cela va de soi.

Dans ce nouveau numéro, Le Petit Codeur vous invite à participer à la présentation du projet Erasmus+ **Cued Speech Europa** qui aura lieu le vendredi 14 octobre 2022 à Bruxelles, ainsi que les conférences sur la LfPC qui l'accompagneront. Mais avant cela, venez nous faire un petit coucou à Spa lors de la **Journée Mondiale des Sourds (JMS)** du samedi 23 septembre ou lors de la représentation du spectacle "**King Arthur**" des Festivals de Wallonie qui sera translittérée en LfPC le dimanche 9 octobre à La Louvière. Nous enverrons un Petit Codeur « Spécial » pour vous l'annoncer lorsqu'un **week-end de formation** verra le jour.

En attendant, l'été nous laissant souvent davantage de temps à consacrer à la lecture, lisez donc la fin de l'article "**La LfPC est-elle toujours utile aujourd'hui ?**" Nous vous en proposons la "suite et fin" dans ce numéro et pourquoi pas aller jeter un petit coup d'œil dans le **MOOC de (codage)-décodage** qui est en test pendant quelques semaines encore.

Davantage d'infos concernant le MOOC et/ou Cued Speech Europa ?  
[info@lpcbelgique.be](mailto:info@lpcbelgique.be)

**LE PETIT CODEUR** annonce :

**Présentation du projet  
Erasmus+ Cued Speech Europa &  
conférences**

**à BRUXELLES (ULB)**

**Le vendredi 14 octobre 2022 + le samedi  
15 octobre à Woluwe-St-Lambert**



# L'ALPC Belgique organise

ULB - Salle Dupréel

Horaire et programme (provisoire)  
Arrivée à 10h15  
Début à 10h30 (Lunch offert pendant l'heure du midi)  
Fin à 15h15

**LE 14 OCTOBRE 2022**

**Conférences et présentation des réalisations du projet  
Erasmus+ par l'ALPC Belgique**

**Le Cued Speech/LfPC : La Langue française Parlée Complétée**  
(Dans ce cas-ci « Cued Speech » est utilisé comme terme générique pour les langues codées)

&

**Les interventions de Mesdames Jacqueline Leybaert,  
Brigitte Charlier, Catherine Hage et Cécile Colin**  
& Doctorantes du projet Comm4CHILD



Entrée libre - **Réservation obligatoire** via Google Form  
infos via 02/888.15.78 ou 0492/42.23.64 ou

[www.lpcbelgique.be](http://www.lpcbelgique.be)



Ce projet a été financé avec de la Commission européenne, grâce au sout  
du programme Erasmus + Project Reference: 2020-1-BE01-KA201-07499



RSVP : Inscription gratuite mais obligatoire via ce QR code ou par téléphone 02/888.15.78 ou 0492/42.23.64 ou par mail : [info@lpcbelgique.be](mailto:info@lpcbelgique.be) ou [inscriptions@lpcbelgique.be](mailto:inscriptions@lpcbelgique.be)

**Parents - Amis - Professionnels - Autres ... Parlez-en autour de vous pour qu'un maximum de personnes intéressées puisse en profiter !**

Un évènement « bis » se déroulera le samedi 15 octobre '22 de 14h à 16h30.  
Il s'adresse aux personnes ne pouvant pas se libérer pour venir à l'ULB le vendredi 14 octobre.

Il aura lieu au Centre Comprendre et Parler et ne contiendra pas les conférences proposées la veille à l'ULB. Cette proposition (gratuite elle aussi) s'adresse prioritairement aux parents mais s'il n'est pas complet, professionnels, étudiants et autres y seront les bienvenus. Inscrivez-vous\* vite car les places sont limitées.

=> Inscriptions uniquement par mail concernant le samedi 15 octobre '22 :  
[inscriptions@lpcbelgique.be](mailto:inscriptions@lpcbelgique.be)

## Les formations "à la carte" se poursuivent

Voici le témoignage d'une personne qui a suivi la formation lors du weekend des 23 et 24 avril '22 à Woluwe-St-Lambert :

Bonjour à tous,

un simple petit mot pour dire un grand merci pour la formation de LPC.

J'ai été ravie de pouvoir assister à ce week-end.

Il était constitué de moments très enrichissants, avec vous et avec les participants.

Je n'ai pas de suggestion particulière pour la suite, tout était à mon sens, bien organisé.

Les cours étaient clairs et précis, Michel a pris le temps de tout nous expliquer et nous a laissé aller à notre rythme, hormis à la fin de la première journée où cela commençait à faire beaucoup d'informations à enregistrer et nous n'étions plus si réceptives, cela allait peut-être un peu vite.

Sinon, vous étiez tous très à l'écoute de nos attentes et de nos ressentis. Nous avons aussi été très bien accueillis que ce soit au niveau des repas, des pauses, et des temps d'échange, rien n'y manquait !

Selon moi, c'est une réelle chance d'avoir pu apprendre le code avec vous. En effet, étant concernés au premier plan, nous ne pouvions pas avoir de meilleurs formateurs !

Cela était d'autant plus motivant que nous avons eu conscience que l'apprentissage était faisable même à notre niveau débutant, grâce à votre vécu et vos encouragements.

C'était un réel plaisir d'avoir pu vous rencontrer.

En espérant vous revoir un jour ou l'autre,

Merci beaucoup,

Elena



Lien vers les informations au sujet des formations

: <http://www.lpcbelgique.be/Formation>

Cette formation a été soutenue par l'opération de crowdfunding LabCAP48 de CAP48

## Qu'est-ce que la LfPC -

### La Langue française Parlée Complétée ?

C'est un système phonétique qui permet de coder la langue française visuellement grâce au trio « configuration de la main + position autour du visage + lecture labiale » représentant la clé. Les bases de cette technique s'acquièrent en seulement quelques heures car c'est un système fermé qui ne contient que 8 configurations de la main et 5 positions pour représenter l'intégralité des sons de la langue parlée.

Retrouvez davantage d'informations à ce sujet

→ <http://www.lpcbelgique.be/Definition-de-la-LPC>

# Suite et fin de l'ARTICLE

## La LfPC est-elle toujours utile aujourd'hui ?

3 sur 3 (le début de l'article se trouve dans les LPC n°132 et 133).

...

Enfin, nous pensons qu'il n'est pas souhaitable d'arrêter d'utiliser la LPC car il y aura toujours des situations qui nécessiteront de l'utiliser. Cependant, si l'enfant refuse qu'on l'utilise, on peut ne pas le faire de façon trop ostensible s'il se sent stigmatisé. A partir d'un certain âge, l'enfant sera même capable de demander qu'on l'utilise quand il l'estime nécessaire.

Parallèlement, il peut être intéressant à un moment donné, d'inciter gentiment l'enfant à coder lui-même, car cela lui rendra service par la suite s'il est capable de coder avec ses pairs.

Mais comment motiver les parents à apprendre la LPC et à l'utiliser avec leur enfant ? Nous observons que certains parents sont convaincus et s'impliquent totalement dans l'apprentissage et dans l'utilisation de la LPC avec leur enfant sourd. Ils sont souvent ambitieux pour leur enfant. En tant que parent, on peut être soulagé de l'existence de cette méthode qui permet d'élever son enfant en communiquant dans sa langue maternelle, sans nécessairement apprendre une autre langue qui demanderait des années d'apprentissage.

D'autres parents ont peur de ne pas y arriver, ou de ne pas être assez rapides et fluides. Enfin, certains parents ne se rendent pas compte de l'utilité de la LPC, pensant que les aides auditives sont suffisantes.

Nous encourageons toutes les personnes de l'entourage des enfants sourds à coder. En effet, cela apporte du confort aussi bien à l'enfant qu'aux adultes qui l'entourent. Coder permet de ne pas devoir répéter plusieurs fois ainsi que de s'assurer que ce qui a été dit, a été compris comme tel. Cela permet de ne pas devoir parler fort et de pouvoir exprimer tout ce qu'on souhaite exprimer, sans être limité par un manque de vocabulaire. Si l'enfant est habitué à décoder, il décodera naturellement et ce sera une réelle aide et un soulagement pour lui quand on code. D'autre part, coder permet à l'enfant sourd de percevoir le message de manière complète, claire et précise, ceci dans tous les contextes. Enfin, les exemples de réussite que nous observons autour de nous sont le meilleur moyen de motiver à l'utilisation de la LPC.

Demandez-nous l'article en entier via [info@lpcbelgique.be](mailto:info@lpcbelgique.be)

Nous vous le transmettrons avec joie 😊

**Un sujet en amenant un autre**, voici une contextualisation de l'article que vous venez de lire dans nos pages pour ceux que cela intéresse.

Dans le cadre du projet Erasmus+ « Cued Speech Europa » dont nous sommes les coordinateurs, nous travaillons avec des partenaires italiens et polonais et entre autres avec des membres de l'Université de Lublin (KUL) pour le code Polonais.

En décembre 2021, l'équipe polonaise de la KUL a organisé un événement sous la forme de deux jours de visioconférences.

Lors de la préparation d'une table ronde, nos partenaires nous ont fait parvenir un questionnaire afin d'étendre leur réflexion sur le sujet autant que possible, de manière internationale. Cette table ronde se déroulant en polonais, nous n'y avons pas assisté. Mais nous-mêmes (ALPC Belgique) étant majoritairement des parents, avons répondu à ce questionnaire en tant que tels, mais aussi l'une des administratrices du CA de notre Association et qui est logopède y a aussi répondu. Ensuite, je me suis dit que vu que nous possédions ce matériel, il serait intéressant d'en tirer une synthèse dont nous ferions profiter les lecteurs de notre bulletin de liaison et d'information. Magali Denys, logopède au Centre Comprendre et Parler de Bruxelles a donc rédigé cet article d'après les questions-réponses collectées en Belgique.

### Ce sujet a-t-il été enthousiasmant ?

Oui, car une étudiante en logopédie a été inspirée par lui pour étayer son TFE, en lisant Le Petit Codeur contenant la première partie de l'article.

Ayant été choisis pour participer à la relecture de ce travail, nous lui adressons nos félicitations, car elle a osé innover en la matière. Bravo à Mathilde R. !

Sans transition, et toujours dans le cadre de la recherche universitaire, nos partenaires Polonais du projet Erasmus+ Cued Speech Europa de la KUL (Université de Lublin en Pologne) souhaitent que vous participiez à leur étude au sujet de la LfPC. Le terme "générique" Cued Speech est parfois utilisé dans ce questionnaire, mais il s'agit bien de votre code national quel qu'il soit.

Ce questionnaire s'adresse entre autres aux participants de l'atelier Cued Speech et traite de la question de la préparation à l'utilisation de stratégies de communication visuelle dans la communication professionnelle et personnelle avec des personnes sourdes et malentendantes, en particulier dans le contexte de l'apprentissage d'une langue étrangère. Les résultats de l'enquête seront ensuite utilisés pour des recherches sur la communication avec les personnes sourdes et malentendantes. Pour pouvoir utiliser les informations que vous fournissez, nous avons besoin de votre accord. Votre participation à ce projet de recherche est volontaire et vous pouvez vous retirer à tout moment sans donner de raisons. Les informations que vous fournissez seront traitées de manière confidentielle, stockées en toute sécurité et utilisées de manière à ne pas permettre l'identification de vos réponses individuelles.

Merci pour votre temps et votre dévouement à cette recherche !

Demandez-nous de vous envoyer le lien vers le questionnaire via [info@lpcbelgique.be](mailto:info@lpcbelgique.be) ou utilisez ce QR code :



[www.cuedspeech.eu](http://www.cuedspeech.eu)  
#CuedSpeechEuropa

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



**CUED**  
Speech  
Europa

Partenariat de l'ALPC avec Les **Festivals de Wallonie** en 2022  
 => Réservez la date du dimanche 09 octobre 2022 pour venir à  
 16h à La Louvière voir un chouette spectacle (ados-adultes) qui  
 sera translittéré en LfPC.

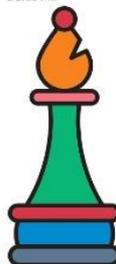
## "KING ARTHUR"

[inscriptions@lpcbelgique.be](mailto:inscriptions@lpcbelgique.be)



Compagnie Dérivation  
 Sofya Boffz, adaptation du  
 livret et mise en scène  
 / Catherine De Paaco  
 arrangement et instruments  
 / Julie Calbocq, scénario et  
 arrangement / Bulbuli Cisse  
 ou Justa Chateau mezzo-  
 soprano et arrangement  
 / Aurélien Doye, ténor et  
 arrangement / Lucien  
 Minga, contrebasse et  
 narration / Sarah De Botton  
 scénographie et costumes  
 / Elizabeth Baluchon  
 assistance production /  
 Thomas Lascart, création  
 lumière et régie

Durée : 1h



### King Arthur

Festival Musical du Hainaut

La Louvière Le Théâtre

Il faut revenir en arrière, des siècles en arrière. Il faut y  
 mettre de la boue, des hivers glacés et la colère dans  
 la tête de tous ceux qui crèvent de froid et de faim.  
 L'Angleterre est alors en guerre permanente. Au-delà  
 des champs de bataille, les pactes se trament dans les  
 hautes sphères du pouvoir. Les enfants s'échangent  
 contre d'obscurs services et les magiciens tentent  
 d'écrire demain... C'est au milieu de tout ça, que naît le  
 jeune Arthur. Mais est-il vraiment celui qu'on attendait ?  
 Entre symphonies et voix lyriques, le vieux mythe du  
 chevalier romantique en prend un coup, pour révéler la  
 jeune Emeline, fiancée aveugle d'Arthur, qui pourrait bien  
 changer le cours du monde.

L'accessibilité et l'inclusion, c'est aussi l'affaire des Festivals  
 de Wallonie : nous proposons une audio description et une  
 traduction simultanée en langue des signes (LSFB) et en  
 Langue française Parlée Complétée (LfPC). Des fascicules  
 Facile à Lire et à Comprendre (FALC) seront disponibles et  
 nous nous assurons de l'accessibilité de la salle.



Réervations :  
[ef@festivaldeswallonie.be](mailto:ef@festivaldeswallonie.be) - 071 51 78 00  
 Tarif : 15,10 / 5 €  
 Personnes en situation de handicap et accompagnants : 5 €  
 Clôture des réservations : le 1<sup>er</sup> octobre 2022  
 Adresse : Place Communale 22, 7100 La Louvière  
 Informations : [lesfestivalsdewallonie.be](http://lesfestivalsdewallonie.be)



Editeur responsable : Isabelle Bodinet - 20, Portefeuille de l'Église, 1004 - Boulevard Avocat 24, 45000 Curoire - Tél. 01 438 399 395

Par tél : 02/888.15.78 ou 0492/42.23 .64

**Matériel didactique :** Disponible sur clé USB !



Le bon de commande se trouve sur le site internet.

<http://www.lpcbelgique.be/Week-end-de-formation/Manuel-et-videos>

**⚠ Avertissement :** l'autoformation n'est pas la façon idéale  
 d'apprendre à coder ! Contactez-nous pour une formation à la  
 carte : <http://www.lpcbelgique.be/Formations>

Paraphrasons nos amis du groupe Facebook LPCistes : Que le code soit avec vous !

## Soutenir et/ou adhérer à l'ALPC Belgique ?



COTISATION DE MEMBRE 2022 :

35 € (par personne ou par ménage)

50 € (par institution\*)

\*valable pour l'inscription de max. 5 pers/par institution par an aux formations.

Compte bancaire (Belfius) :

ALPC Belgique IBAN : BE21 0682 0979 8903 - BIC : GKCCBEBB

SOUTENIR L'ASSOCIATION en 2022 :

Si vous avez les moyens de faire un don à l'ALPC Belgique asbl pour la soutenir. Peu importe le montant. Dès 40 €\* Vous bénéficiez d'une réduction d'impôt de **45 %** sur ce don. Pour ce faire, vous recevrez une attestation vous permettant la déduction fiscale. Pour cela, il est indispensable d'indiquer le mot « **Don** » dans la communication.

\*Transmettez-nous vos coordonnées pour l'envoi ultérieur de l'attestation fiscale vous permettant d'en faire la déduction de vos impôts (sinon, nous utiliserons l'adresse bancaire). Un seul nom pouvant être mentionné sur l'attestation, merci de nous signaler lequel en cas de compte conjoint.

Toutes les infos pour devenir/rester membre ou faire un don sont aussi sur notre site internet : <http://www.lpcbelgique.be/Qui-sommes-nous>

A venir ... **Le Petit Codeur** n°135 (octobre-novembre-décembre 2022)

D'ici là ...

SOYEZ dans le vent, codez souvent ...

SOYEZ dans le coup, codez beaucoup ...

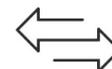
SOYEZ branchés, pratiquez la LPC !!!

**Le Petit Codeur est interactif** ⇔ N'hésitez pas à nous envoyer un

témoignage ou votre avis au sujet de nos articles et autres ! Nous

ferons paraître vos réactions-contestations-approbations-félicitations

dans un prochain numéro → [lpc.e.codeur@gmail.com](mailto:lpc.e.codeur@gmail.com)



Siège social :

Rue Lesbroussart,75

B-1050 BRUXELLES

[info@lpcbelgique.be](mailto:info@lpcbelgique.be)

Éditeur responsable :

Félix Gourlé

146/34 rue du Coq

1180 BRUXELLES-Belgique